

Director y Propietario

Justo A. Facio

OFICINA

DESDE LAS 6 P.M.

Calle 18, Norte, 137-241.

No se devuelven manuscritos.

DIARIO DE COMERCIO

ADMINISTRACION

N.º 241, Calle 18, Norte, 3 241

CORREO APARTADO: 405

Condiciones

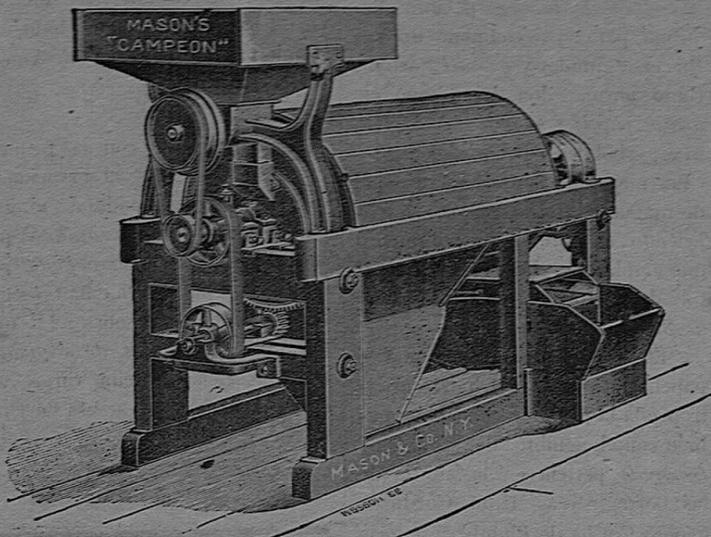
Por un mes \$1.00

Valor de 1 ejemplar \$0.05

Para suscripciones, inserciones, etc. dirigirse a la Administración.

Tipografía del Comercio

Marcus Mason y C



Unicos manufactureros de la maquinaria mejorada de "Mason" para café, "El Campeón," El descascarador, separador y pulidor. "El Vencedor" vertical u horizontal. Clasificadores simples ó dobles; elevadores para café seco ó en fruta. Válvulas y parrillas para pilas; carretillos para patios, de ruedas forradas en hule. Ejes, muñoneras, poleas, fajas de hule y cuero, etc. etc. También manufacturan las conocidas máquinas y calderas HERCULES, que se fabrican á propósito para quemar la broza sin necesidad de más combustible.—Agentes para maquinarias de acerrar, machihembrar hacer molduras en madera, etc., etc., así como para implementos de agricultura, & &.

Marcus Mason & Cia
333 Produce Exchange.
New York City.

RICARDO J. ECHEVERRIA

INGENIERO

Dará precios de la maquinaria de

Marcus Mason & CIA

á quienes interese. También dará precios de otras máquinas y se hace cargo de beneficios y trabajos profesionales.

OFICINA DE ECHEVERRIA Y MEDCALF

TAYLOR & REEVE

Comisionistas

LIMON Y SAN JOSE—COSTA RICA

T. H. Taylor

Ernesto Reeve

Reciben y despachan mercaderías, y ponen especial cuidado en el envío y embarque del café, á cuyo efecto cuentan con fuertes lanchones para conducir el café á bordo, cuando el vapor no pueda atracar al muelle. Tienen además

espaciosas bodegas

para depositar el café. Ofrecen PRONTITUD y ESMERO en el despacho. Agentes de la Línea de vapores

Anchor

la cual tomará carga para los EE. UU. y Europa bajo las mismas condiciones que ofrezca otra cualquiera línea de las que llegan al Limón.

TAYLOR & REEVE

Almacén Americano

LIBROS EN BLANCO.
PAPEL PARA ESCRIBIR.
PAPEL PARA ENVOLVER.
MONTURAS.
ARNESES.

Y UN SURTIDO DE HERRAMIENTAS DE TODA CLASE.

MORRELL & C

BOTICA FRANCESA.

PARQUE CENTRAL

San José, -C. R.

APARTADO: 375.

Cable: HERLEDON.

COSTA RICA.



PROPIETARIOS:

Hermann & Zeledón,

Farmacéuticos y Droguistas.

CORRESPONDENCIA

en Inglés, Alemán, Español y Francés.

MARCA INDUSTRIAL

Entre los muchos artículos que hemos recibido últimamente, —enumeramos los siguientes:—

SAL de Glauber. BALSAMO de Guggulú. PEZ de Fergoña; POLVO Dalzino, contra insectos; OXALATO neutro de Potasa. CEBADA perlada, SAGU en polvo; AGUA de Vichy, de Saratoga; EMPLASTOS porosos de Alcock; PEARLON conos de goma dura; BENZINA rectificada; VERMIFUGO de Pankostock y de McLane; AMONIACO concentrado; Vermifugo de Jayer; JARABE de Mrs Winslow para la dentición; UNGUENTO de Guardias. PECTORAL de Cerezas de Ayr; ZARZ-PARRILLA de Bristol; Unguento de Hamamelis; NITRATO de Plata fundido; Costos; COPAS de Cuscuta; LLAVES para champaña; IPECACUANA y Kusbarba en polvo. EXTRACTO de Carne de Liebig; MUSELINA acetada; LISTERINA; ALGOL'D absorbente; LINTINA (hilas mejoradas); EMPLASTO de Cantáridas; Id. adhesivo; GELATOLADOS de Atropina y de Cocaina; Emplastro de Pez de Fergoña; TILA de Gulsperca delgada; Emplastos porosos de Belladona; EMULSION de Scott; CIGARRILLOS americanos Fair Play; MIEL de Abejas; PEINES de Marfil legítimo, de varios tamaños; CERVEZA de Malta, de Mosquera; Rubarbo en pasta; JALEA de Carne Mosquera—un nuevo y valioso sustituto del extracto de carne, siendo carne peptonizada, inventada por el Dr. Mosquera, de Venezuela; Emulsión de Bacalao, de Phillips; PILDORAS de Brandreth; Id. de Haydock; SULFATO de quinina; OJO plástico de Nye, para dentistas; GOMA laca, blanca, en polvo; Extractos fluidos, un surtido variado y completo; ACEITE etéreo; BROMURO de Hierro PEPSINA lactatada; TABLETAS de Soda y Ment; Pildoras de fósforos, hierro, quinina y estricnina; Id. de Sulfuro de Calcio, varias proporciones.

También se vende una MAQUINA usada, de AGUA GASEOSA, y una PRENSA de IMPRENTA, de pedal, casi nueva, con rama de 11 x 18 pulgadas.

HERMANN & ZELEDON.

BOTICA

Y

DROGUERIA

de SAN JOSÉ,

DEL DOCTOR SOTO

AVENIDA CENTRAL NUMERO 222 ESTE.

Este antiguo y acreditado establecimiento, además del surtido de Drogas, medicinas de patente etc, que tiene en venta, ha recibido: Agua de Kananga y de Rosas; Cold Cream, Extractos para el pañuelo, Agua Florida, Quinina de Pelletier, Vino de pepton, Vino de Bacalao, de Hierro, y de Quina y cacao, Jarabé de Rabano Iodado, Fruta Julien, Cápsulas de Antipirina, Hierro de Leras, Elixir de Guillé, Jarabé para Lonbrices, Colirio de Rosas, Pectoral de Anacahuita, Pildoras Antineurálgicas de Meglin, Cocaina, Aceite de Rosas legítimo, Aguas de Azahar, Colonia, Laurel y Rosas, Cordial Cáscara Sagrada, Polvos acondicionados, Gotas Japonesas para el dolor de muela, Menolett para el dolor de Cabeza, Cordial de zarzamora, Remedios para los Casos, Emulsion de aceite de Bacalao, Vaselina perfumada y sin perfume, Tintura de Warburg para calenturas, Cápsulas de Sándalo y de apiol, Bálsamo Tranquilo y de Fioraventi, Cianuro de potasa, pastillas de goma legítimas, y muchos otros artículos no enumerados.

El Administrador.
Ernesto Schroder.

-COMERCIAANTES-

Acaba de llegar á las playas de Limón el Bergantín Goleta "BARCELONA"

que trae directamente para

"LA RIGOLETA"

infinidad de mercaderías; entre ellas:

Pasas en cajas de 25 libras. Vermouth en cajas y barriles.
Coñacs varias clases. Vinos franceses de lo mejor.
Vinos españoles como: Angélica, Moscatel, Jerez seco, Jerez dulce, Jerez Rancio, Málaga, Valdepeñas, Priorato, Cariñena, Catalán, Superior mesa, etc., todos en barriles y cajas, Schnapps legítimo de Wolfe.—Manteca pura del "Globo", Canfin Astral, tenemos como dos mil cajas.

-OJO- -OJO-

A los amantes de lo bueno les hacemos saber que en conservas finas ya podemos competir con cualquier casa, pues acabamos de recibir el mejor surtido que hasta hoy ha salido de la casa RODEL.

ROIG & TITULI.

VINO DE PEPTONA

Pépsica

de CHAPOTEAUT, Farm. en París
La PEPTONACHAPOTEAUT es la única empleada por M. PASTEUR.

La Peptona es el resultado de la digestión de la carne de vaca, digerida por la pepsina como por el estómago. Aliméntase así los enfermos, los convalecientes y todas las personas acometidas de anemia por estenuación, digestiones difíciles, asqueo de los alimentos, fiebres, diabetes, tisis, disenteria, tumores, cancer, enfermedades del hígado y del estómago.
En PARÍS, 8, Rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

FOSFATO DE HIERRO

de LERAS, Doctor en Ciencias

Este ferruginoso es el único que encierra en su composición los elementos de los huesos y de la sangre: es sumamente eficaz contra la Anemia, el Empobrecimiento de la Sangre, los Colores pálidos, Flujos blancos é Irregularidad de la menstruación. Se soporta siempre bien, por lo que se receta con frecuencia á las señoras, juvenitas y niños delicados.
En PARÍS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

PURGANTE JULIEN

Confite vegetal, Laxativo Refrigerante

Contra el EXTREÑIMIENTO

Este purgante, exclusivamente vegetal, se presenta bajo la forma de un dulce exquisito y agradable, que purga con suavidad y sin molestia. Es admirable contra las afecciones del estómago y del hígado, la ictericia, la bilis, las flemas, la pituita, las náuseas y gases. Su efecto es rápido y benéfico en la jaqueca cuando la cabeza está cargada, la boca amarga, la lengua seca, falta el apetito y repugna la comida, en las hinchazones del vientre, causadas por la inflamacion intestinal, pues no irrita los órganos abdominales. En fin, en las enfermedades de la piel, el usagre, y las convulsiones de la infancia. El Purgante Julien ha resuelto el difícil problema de purgar á los niños que no aceptan ninguna purga, pues lo piden y lo comen con deleite como una azucarada pastilla de chocolate que sale de la confiteria.
Dep. en PARÍS, 8, RUE VIVIENNE
Y EN LAS PRINCIP. FARMACIAS Y DROGUERIAS

ASMA

CIGARRILLOS INDIOS

de GRINAULT y C^o, Farm. París

El más eficaz de los remedios conocidos para combatir el Asma, la Tos nerviosa, los Catarrros, el Insomnio.

Depósito en París, 8, rue Vivienne, y en todas las Farm.

Elixir Antinervioso

POLIBROMURADO

De BAUDRY, Farmacéutico de 1^a Clase

Numerosas experiencias han confirmado la eficacia de este Elixir preconizado por el P^r Charcot en el Insomnio, la Jaqueca, la Agitación nocturna, las Palpitaciones, pues calma en breve tiempo la excitabilidad nerviosa. Conviene particularmente en las Convulsiones de los niños, y á las señoras que padecem de espasmos, vapores, y ataques de nervios. Es un poderoso auxiliar contra el histérico, la epilepsia y el baile de San Vito.
PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

Arriendo

tres casas en esta ciudad, una en frente del Cuartel de Policía, otra 150 varas al Sur de la esquina en que está el establecimiento de don Alejo Marin J. y la otra en la calle del Palacio de Justicia.

Entenderse con la
-AGENCIA DE EMPLEOS Y COMISIONES-
OPORTUNIDAD.

Ofrezco en venta mi casa y establecimiento de Talabarteria en la calle del Paso de la Vaca una cuadra al Norte del Mercado de esta ciudad.
SANTIAGO CALVO N.

DIARIO DEL COMERCIO

DIETA CENTRO-AMERICANA

Del dicho al hecho hay mucho trecho
(DE SOBREMESA)

Sancho, á quien nadie apeó de su asno, salpicaba siempre la comidilla de la conversación con la salsa de las frases hechas y los refranes;—va aquí, pues, una sarta, á propósito de la Dieta centro-americana, de la cual no se puede decir: bien está San Pedro en Roma aunque no coma, porque ella ha creído que primero son sus dientes que sus parientes, y merece, como el que hace la burla, guardarse de la escarapulla; porque donde las dan las toman, y quien en la plaza á labrar se mete, muchos adestradores tiene.

Contemos un cuento, que entre bobos anda el juego, y aunque plumas y palabras el viento se lleva, palabra suelta no tiene vuelta, y el que se sienta quemado que sople, porque cual es la campana tal es la badajada.

Como cada villa tiene su maravilla y cada tierra su uso, los Ezetas, que debieran estar en las calderas de Pero Botero, pues si callan barbas, hablan cartas, dijeron, al maestro cuchillada, y salga el sol por Antequera, y diciendo y haciendo, en un periquete despacharon al General Menéndez al otro barrio, con lo cual probaron aquello de cría cuervos y te sacarán los ojos y de la calle vendrá el que de tu casa te echará.

El bien suena y el mal vuela; razón por la cual saben hasta las piedras que después de subida la cuesta se pusieron á dormir la siesta, y como lo que ha de cantar el carro lo canta la carreta, tenemos á periquillo hecho fraile, y haciendo de su capa un sayo. Ellos, á quienes se podía aplicar en otro tiempo el adagio de quien cuece y amasa de todo pasa, después pudieron llenarse la boca diciendo: en casa llena pronto se guisa la cena; conde y conñadura y cebada para la mula. Aun no habían salido del cascarón y ya tenían presunción; pues luego, como hasta los gatos quieren zapatos, aun sin llegarles la camisa al cuerpo, se metieron en camisa de once varas, y suponiendo que todo el mundo es Popayán, y que á romerías y á bodas van locas todas, convocaron á junta al vecindario, con la cantaleta de que más cura la dieta que la lanceta.—Y como canta el Abad responde el sacristán, Honduras y Nicaragua, dijeron: presente mi capitán, el uno porque al que miedo han, lo suyo le dan, y el otro porque él sabe donde le aprieta el zapato y porque cada oveja busca su pareja. ¿A dónde vas, Vicente? A donde va la gente, y Guatemala no quiso quedarse mano sobre mano, y asistió á la fiesta, porque el prevenido nunca es combatido, y quien tiene enemigos no debe dormir, y donde menos se piensa salta la liebre. Sólo Costa Rica se hizo la sordita, sabiendo que el buey solo bien se lame, que en boca cerrada no entra mosca, que mujer honrada la pierna quebrada y en casa, y que es mejor que esté uno en su casa y Dios en la de todos. Y aunque, cuando el río suena agua lleva, y donde fuego se hace humo sale, temió, después de todo, que al freir sería el reir. Verdad es que nadie puede decir de esta agua no beberé, pero Costa Rica no quiere que le digan:

dime con quién andas te diré quien eres.

Los Ezetas, los cuales tienen en el Salvador el mando y el palo, y allegan la ceniza y derraman la harina, pensaron que les faltaba la cola por desollar, y que suele acontecer que uno levanta la caza y otro la mata.—Por esto llamaron á los demás y exclamaron: Achicad, compadre, y llevaréis lo galgo.—Guatemala compareció, diciendo para sus adentros: cara á cara vergüenza se cata. Nicaragua, además de lo dicho, creyó que á quien Dios se la da San Pedro se la bendice, y como no podía menos, dijo á todos amén; eso sí, palabras de santo y uñas de gato.—Honduras hizo coro, pues como ya se sabe le gusta beber de codo y cabalgar de poyo, pero tú que cojes el berro, guárdate del anapelo, porque quien hace un cesto hará ciento.

Como en casa del tamborilero todos se vuelven danzantes, los de la Dieta estuvieron, en fin, más alegres que unas pascuas, sin recordar que más vale una no cena que cien avicenas.

La Dieta—digamos el credo es nada entre dos platos, y más ha sido do el ruido que las nueces.

Entre tanto, el agua corre por donde solía; y aunque reza el consejo de que no diga la boca lo que pague la coca, al capón que se haga gallo azotallo, pues á la bestia cargada el sobornal la mata, y no hay que olvidar que por un clavo se pierde la herradura, que cada cabello hace sombra en el suelo, y que á cada puerco le llega su San Martín.

¿Qué hizo la Dieta?—Un tratado?—Pero qué aprovecha candil sin mecha?—Y por último, de tal cuervo tal huevo.

Y paremos de contar, porque al amigo y al caballo no hay que cansarlo.

FRANK.

NAHUATLISMOS DE COSTA RICA POR D. JUAN F. FERRAZ

Ya que las personas entendidas en asuntos lingüísticos han guardado silencio acerca del interesante libro del señor Ferraz, permítaseme á mí, simple aficionado á esta clase de estudios, apuntar unas cuantas observaciones sobre dicha obra; no porque abrigue la pretensión de poder enmendar la plana al erudito autor de los *nahuatlismos*, sino porque teniendo yo entre manos la publicación de un ensayo semejante, relativo á nuestra habla común, deseo poner en claro ciertos puntos en que mis investigaciones no concuerdan con las de don Juan. Como nada tengo que enseñar y sí mucho que aprender, la discusión será provechosa únicamente para mí, pues acaso me servirá para corregir muchos errores de mi *Diccionario de provincialismos*. Valga este propósito egoísta en disculpa de mi atrevimiento y de los yerros que cometiere en el presente artículo.

Las primeras 75 páginas de la obra de don Juan contienen clara y metódica exposición de los procedimientos para el análisis de las voces, significado y uso de las partículas componentes de la lengua *nahuatl*, y otros pormenores que ponen de relieve el curioso mecanis-

mo de dicho idioma. Nada tengo que objetar á todo eso, salvo que en la página XI se afirma que el Guatuso es lengua mejicana, y que el Guaimí se ha perdido. Ambas aserciones son infundadas: en un ensayo que pronto saldrá á luz probaré que el Guatuso no tiene afinidad con las familias mejicanas; en cuanto al Guaimí, no es idioma perdido ni mucho menos, pues que se habla aún entre los indios del noroeste de Panamá y hay vocabularios impresos.

Dejando para otra ocasión estos puntos etnológicos, paso hacer algunos reparos á los *nahuatlismos*, consignando mis observaciones en forma de notas dispuestas conforme al orden alfabético de las voces. Contra todos mis deseos, seré muy breve, tanto para no cansar á los lectores, como porque ocupaciones perentorias me impiden consagrar mucho tiempo á tan agradable tarea.

* *

—*Ahué*.—Caso de ser nahuatlismo, lo sería de Nicaragua, donde esta interjección es de uso corriente, no de Costa Rica, donde sólo la emplean los guanacastecos remendando el habla de los *pipes*.

—*Agüño* no es nahuatlismo, sino voz onomatopéyica, por el grito ó canto de ese pajarillo.

—*Ahuizote*. “Lo probable es la referencia al puerco espín por el peligro que en su cacería se corre, y la etimología marca bien que es animal que se refugia en el agua y desde allí dispara sus púas en defensa de su vida amenazada”. (pág. 3).

La descripción que del *ahuizote* hace Clavigero no coincide en manera alguna con la del puerco espín; por otra parte, es cosa de todos sabida que este pobre animal ni se refugia en el agua, como el *tepeizcuente*, ni dispara sus púas contra el enemigo, ni tiene otro medio de defensa que erizarse, dejándose capturar sin peligro alguno.

Hé aquí algunas noticias acerca del *ahuizote*:

“*Awitzoll*, cierto animalito de agua como perrillo” (*Vocabulario de Molina*).—“Cierta animal palustre que corresponde á la nutria.” (Siguencia.)

“Hay un animal en esta tierra que vive en el agua y nunca se le oído, el cual se llama *awitzoll*: es de tamaño como un perrillo; tiene el pelo muy lezne y pequeño, tiene las orejitas pequeñas y puntiagudas, así como el cuerpo negro muy liso, la cola larga y al cabo de ella una como mano de persona.” (Sahagún.)

Dice además Sahagún que el *ahuizote* arrebataba á los indios que se acercaban á la orilla, sumergiéndose con ellos, y que pocos días después aparecían los cadáveres cubiertos de cardenales pero sin heridas; sepultábanlos los sacerdotes, pues ninguno del pueblo se atrevía á tocarlos. Así *ahuizote* llegó á significar *espanto*, *cosa funesta*, y por eso se dió el nombre de *Ahuizoll* al octavo rey de Méjico (como si dijéramos *el Funesto*.)

Vese, pues, que la palabra no guarda relación ni con el *anexoll* (sauce) ni con el puerco espín.

—*Alaste*. No creo que tal vocablo se use en Costa Rica en el sentido de *resbaladizo*: yo nunca lo he oído en ningún sentido.

Por lo que toca á la semejanza del *nahuatl alozic* ó *alactic* con el castellano *elástico*, es puramente fonética y casual como otras mu-

chas. *Alaztic* es resbaladizo por causa de la humedad, v. gr.: el suelo, como lo está diciendo el prefijo *a* (*oil*, agua); mientras que la etimología de *elástico* se ve perfectamente explicada en latín *elasticus*, del griego *elastés* ó *elatós*, dúctil, del verbo *elauno* cuya significación es propiamente, no *empujar*, como dice la Academia, sino *llevar hacia adelante* (lo que se hace con los cuerpos dúctiles), según lo expresa el primitivo *elao*, apartar.

—*Anacahuila*.—Es palabra mejicana, pero no se compone de *ana* (hacerse grande) y *quauil* (árbol), como afirma don Juan, sino de *amall* (papel) y *quauil* (árbol); esto es, árbol del papel, *amaquauil*.

Los mejicanos fabricaban su papel de maguey ó de *amaquauil*. Descubriendo el curioso procedimiento que empleaban, dice el ilustre historiador Orozco y Bena (*Historia de Méjico*, tomo I):

“El *amacuauil*, árbol de amatl ó papel, *anacahuite* hoy, por estar estropeada la palabra, conocido también con el nombre de *siricote* y *trompillo*, pertenece á la familia de las borragináceas, tribu Cordieas, género Cordia de Plumb, y especie Boissieri”

—*Amaca*. *Hamaca*. “Puente colgante hecho de bejucos y, por extensión, cama portátil tejida de hilos en forma de red etc.” (pág. 96.)

La definición está invertida, pues la segunda acepción es la primitiva y recta, al paso que la primera es figurada: por extensión se dice *puente de hamaca* al de bejucos.

El análisis que de esta voz hace el Señor Ferraz me parece inadmisibles (“de *amacalli*, dice, casa ó gorro de papel, porque en esa forma termina por ambos extremos la *hamaca*”). Yerra R. Simeón al considerar esta palabra como mejicana, del mismo modo que se equivocó Bresseur de Bourbourg al incluirla entre las provenientes de la antigua lengua de Haití.

Que los españoles usaron la voz *hamaca* antes del descubrimiento de Méjico, es cosa que puede probarse fácilmente; pero *hamaca* no es de origen castellano, ni *nahuatl*, ni *haitiano*: viene del holandés *hangmac*, palabra que sin ningún género de duda explica el significado de nuestra *hamaca*: *hang* (en alemán *hänge*) colgado, suspendido, y *mac* (en alemán *matte*) cama, tapiz, estera para acostarse. Los marinos holandeses usaban las hamacas mucho antes del descubrimiento de América; es probable que de ellos aprendiesen el vocablo los españoles, ó por medio de los franceses, quienes conservan la misma ortografía (*hamac*, en inglés *hammock*.)

—*Apachurrar*. La circunstancia de usarse este verbo en toda la América del Sur autoriza para creer que sea simplemente una variante anticuada ó provincial del verbo castellano *despachurrar*, de idéntica significación.

—*Ateperetarse* me parece voz imitativa.

—*Atorarse* por atragantarse lo he visto en obras españolas contemporáneas de la conquista de América, por lo cual me inclino á la etimología académica: latín *obturare*—castellano *aturar*—*atorar*.

—*Atojar*, ó *atujar*, que es como se dice más comúnmente, me parece corrupción de *atular*, trocando la *l* por la aspiración *j*, que imita mejor el grito empleado para azuzar.

—*Atular* tampoco puede aceptarse como mejicanismo (*de toli-*

nia, ser pobre, dice don Juan). Debió de existir en castellano, ó es provincial (*acaso gallego*), pues en portugués se dice casi lo mismo, *acular*, palabra que en *Glosario de Engelmann* y Dozy consta como derivado del árabe *caul* ó *caula*, la acción de arrojarse sobre alguno.

—*Atojarse*.—Los cazadores españoles de algunas comarcas solían abrir agujeros en el suelo para ocultarse y acechar las reses; del nombre de esos hoyos, *tollas*, se formó el verbo *atollarse*, meterse en un bache, llenarse de lodo, de donde la acepción usual en América de *emporcarse ensuciarse*.

Para terminar con la primera letra, añadiré dos observaciones: 1.ª que nunca he oído á ningún paisano mío decir *acuilmarse* por acobardarse, ni *aparrangado* por borracho (igual cosa me han asegurado muchas personas); 2.ª que falta la palabra *amate* ó *amall*, que más adelante se cita varias veces (y que tampoco se usa en Costa Rica).

(Continuará)

C. GAGINI

LOCAL

Asamblea Legislativa

La sesión del viernes estuvo muy concurrida y llena de animación. Entre los asuntos de que se trató, el que mayor interés despertó fué el relativo al proyecto sobre establecimiento de enseñanza religiosa en los planteles nacionales. La Comisión designada para estudiar esa materia presentó su dictamen, aunque por separado por estar en desacuerdo los comisionados señores Astúa Aguilar, Trejos y Oreamuno. Los dos primeros opinaron por el rechazo del proyecto, si bien fundados en motivos diferentes, y el último optó por su aprobación. El Presidente Durán designó una nueva Comisión para que estudiara los dictámenes y se adheriera al que, á su juicio, fuera mejor. Los debates sobre tan importante cuestión no se abrirán hasta que esta Comisión emita su informe respectivo.

La Municipalidad de Cartago.

Esta Corporación, compuesta de personas honorables y afanosas de promover el bien procomunal, ha tomado ultimamente medidas de incuestionable utilidad, por las cuales debe estarles reconocido el cantón central de Cartago. Figuran entre esas medidas una encaminada á limitar de una manera juiciosa el número de ventas de licor blanco, cuyo uso está causando tantos males en toda la República, y muy principalmente allí donde no existen autoridades ó donde su acción es deficiente; y otra que tiene por objeto promover el aseo de la ciudad, á fin de que la higiene pública no padezca por efecto de descuidos verdaderamente imperdonables. Bien por la Municipalidad de Cartago. ¿No querría la Municipalidad de San José imitar aun en otras cosas, á su congénere de Cartago? San José es un foco permanente de infección.

LUZ ELÉCTRICA

La Municipalidad de Cartago ha celebrado un nuevo contrato con el Sr. don Luis Batres para restablecer el alumbrado eléctrico en aquella importante ciudad.

TELEFONO

Don Ricardo Nanna, persona entendida y de recomendable laboriosidad, está uniendo por medio del alambre telefónico, la casa de habitación del Doctor Núñez, en esta ciudad, con una hacienda de este mismo caballero situada en el cantón de Mora. La distancia entre uno y otro lugar es de 22 millas. Ya comienza, pues, el teléfono á utilizarse entre nosotros á grandes distancias, y le tocará á nuestro estimado amigo Nanna el honor de ser el primero en ligar dos puntos lejanos, con lo cual, á la vez, pondrá de manifiesto su competencia.

Economías

El Sr. Presidente de la Corte Suprema de Justicia ha dirigido al Sr. Ministro de Hacienda un proyecto de supresiones en el ramo de Justicia, las cuales, puestas en ejecución, producirán en favor del Erario Público una economía anual de \$ 124.000-00, ó sea un 50% sobre el presupuesto total de aquel departamento. Procédase con igual discreción y energía por todos los jefes de oficina de la Administración pública, y el Tesoro recibirá el desahogo de que tan necesitado se encuentra.

Al Comandante Bravida

Censuramos el otro día como ridículo gasto la erección y mantenimiento de la fábrica de cápsulas, y su inutilidad nos recordó la célebre armería del inofensivo Tartarín de Tarascón porque á eso equivale semejante manufactura bélica en un pueblo pacífico, al cual no amenazan peligros ni guerras. Creíamos así proceder de acuerdo con el sentido común de Costa Rica, y jamás nos imaginamos que saliera por allí un Comandante Bravida sosteniendo que la tal fábrica es una necesidad, porque Nicaragua es un enemigo encarnizado de Costa Rica y la amenaza diariamente, razón por la cual debemos estar aquí con la mano sobre la empuñadura.

Este diario es tan costarricense como *La República*, sólo que ésta lo es á su modo, á modo tarasconense. Nosotros no vemos estandartes guerreros, ni gigantes en las aspas de los molinos, ni pensamos en la caza de los leones de Argelia, y *La República*, según se ve, opinaría porque aquí se fundara una fábrica de cañones, y se mantuvieran guardadas nuestras costas por grandes acorazados.

He aquí lo que dice el colega con toda formalidad:

“A Frank.—La fábrica de cápsulas en Costa Rica, no se asemeja á la armería de Tartarín de Tarascón. La vecina y hermana, que tantas veces se ha mostrado enemiga encarnizada nuestra, á pesar de los auxilios que recibiera del pueblo costarricense en el conflicto de Walker, nos amenaza diariamente, y no es malo estar prevenidos á cualquier evento.

¿Será nicaragüense el señor Frank y querrá echarnos zancadilla?

Pero los Padres de la Patria sabrán resolver este asunto, cuando de economías se trate; y tendrán presente que es muy posible un evento que dé á conocer toda la importancia de la fábrica de cápsulas. Y dejemos á Tartarín de Tarascón.”

Todo esto queda contestado. Solamente lo que se refiere á la nacionalidad de Frank y á la intención particular que el colega le atribuye, no tiene respuesta. Frank respeta la veracidad, la penetración, la hidalguía, la nobleza y el agudo ingenio del celoso y aguerrido gacettillero de *La República*.

REMITIDO

ECOS DEL HOSPICIO DE LOCOS.

6

AUTOBIOGRAFIA

de un genio que no ha sido comprendido.

(Continuación.)

Tantas perfecciones como concurren en mí serían nulas si no les diera relieve un valor delante del cual queda eclipsado

el del caballero sin miedo y sin tacha. De mis esculturales hombros han pendido canelones imaginarios, y princesas Mentironianas me han colgado al pecho cruces y estrellas todo ello para perpetuar hazañas como la de aquel andaluz bravo que en una ocasión dió motivo que gamos y galgos corredores lo envidiasen. Cuando ese tal iba en media huida, le gritó un compadre suyo: ¿Dónde está ese decantado coraje? A lo que contestó el interpelado mostrando las partes ambulativas de su persona y que en aquellos momentos poco ó nada se asemejaban al caracol. Juro si me importa que malandri se rían de mis títulos militares (que no aparecen en ningún escalafón ni en ningún documento auténtico) y crean que no basta echar afuera este mi pecho niffo, con lo que atento contra la entereza de mi espinazo, ni estropear los empedrados á poder de pisadas groseras, para sentar plaza de valiente; de mis miradas no se curan esos envidiosos por que como ellas tienen de desafiantes, de protectoras, de irresistiblemente amarteladas y un si es no es de bobaliconas, me las dejan para que las fulmine (?) exclusivamente sobre un guardacantón, que será como verme en espejo de cuerpo entero.

No soy hombre de burlas, y al ver las veras con que me sacuden estacas, me dan de candilazos y me asientan mojicones, rajo epistolamente así... esa ofensa no se lava hasta que no salpique en sangre á yangüeses moro... Este me dice con el perillustre Cuervo: “Alto ahí, amigo, esas plantas son tan opuestas á la gramática como á la caridad cristiana.” Si á todo trance quiere Ud. asustar, descarte el no, endérese ese bacín y vea que las doncellas de los duques no lo dejen jabonado.

Con mis hechos corren parejas mis razones, es decir, mis sinrazones: se me ofrece probar (?) que soy literato, orador, etc., me abroquelo, no con los clásicos y preceptistas que guían el movimiento filológico, sino con libelos dignos de un rufián. Ni siquiera para escribir injurias tengo gracia: soy tan soso que tengo que advertir cuando he puesto un chiste y decir: “¿qué hacen Uds. que no reventan de risa? ¡Vaya una gente más lopa!

ARABE.

Continuará.

BUENA OCASION

Daré buena gratificación al que me presente ó dé razón de un caballo bayo, oscuro, marcado al lado de montar, algo pequeño, que desapareció desde el domingo de Ramos, de un potrero cerca de la Sabana. La marca es algo confusa.

MANUEL BADILZA.

[En esta imprenta se dará razón].

Aviso

Se me han desaparecido de mi propiedad una yunta de bueyes alazanes, pailetas uno y el otro medio paileta, herrados en el lado izquierdo.

Suplico á las autoridades se sirvan vigilar sobre el paradero de ellos, pues supongo me han sido robados.

San Isidro de Heredia, mayo 12 de 1892.

NARCISO ACUÑA

HOTEL DE GRECIA

En la plaza de esta Villa.

Suplicamos á los pasajeros que quieran encontrar todo listo, avisar por carta ó telégrafo su llegada.

Precios cómodos para el transeunte, buen trato y mucho aseo; también hay en el mismo local caballeriza y bestias de alquiler.

SANTANA SOJO

RELOJERO

Ha trasladado su taller á la casa n.º 175, calle de la Estación, frente á “La Cabaña,” donde ofrece sus servicios al público en general.

San José, mayo 11 de 1892.

alt. v 4.

UNION BOARDING HOUSE.

Mrs. Parkes avisa al público de Costa Rica, que tiene abierto un restaurante en la 5.ª Avenida, núm. 120, ó sea, calle de la Estación, en el cual espera dejar satisfechos á todos los que la favorezcan. Precios moderados. Mesa á todas horas hasta las 10 de la noche. Cocina inglesa, francesa y española.

Aviso

Habiéndose disuelto la Sociedad que giraba en esta ciudad, y la de San José bajo la razón social de Taylor & Reeve, por mutuo convenio de los Socios, aviso al público: que el Socio don Tomás H. Taylor queda al frente de la casa, que continuará denominándose bajo la misma razón Social, y hecho cargo de los créditos activos y pasivos de la Sociedad; así mismo que el infrascrito queda completamente separado de ella, según se ha hecho constar por escritura pública.

ERNESTO REEVE.

Limón mayo 12 de 1892.

La Gran Via

Este establecimiento, que ha llegado á colocarse desde hace mucho tiempo entre los mejores de su clase que existen en el país, ofrece al público un surtido fresco y variadísimo de artículos: he aquí unos pocos.

Vinos, Apollinaris, COGNACS, Ginger ale, ANIS DEL MONO, Sal de marquilla, HIERRO GALVANIZADO, Salchichas, SARDINAS, HARINA, CONFITERIA, CONSERVAS en variedad infinita, ETC. ETC. etc. ETC. etc.

Especialidad: los FAMOSOS COCKTAILS.

Paulatinamente iremos publicando una lista minuciosa de todo nuestro inmenso surtido.

Parque Morazan
VENTA DE UN SOLAR

Vendo á razón de \$ 10-00

LA VARA CUADRADA.

el hermoso solar que poseo en San José, constante de

33 VARAS DE FRENTE POR 48 DE FONDO,

y situado frente al Parque Morazán, á la par de la casa de don Julio Pisa. Para pormenores de pago etc., entiéndanse en San José con don Justo A. Paeio.

Cartago, mayo 14 de 1892.

Benjamin E. Piza.

AL COMERCIO

Pasamos por la pena de anunciar á nuestros clientes y favorecedores el fallecimiento de nuestro apreciable consocio

DON FEDERICO F. HERMANN

y de cumplir con el deber de participarles que según la cláusula novena de la escritura de fundación de la sociedad

Hermann y Zeledón

deberá continuar, y continuará sus operaciones comerciales hasta el término de la compañía, previsto en la misma escritura.

En consecuencia, les suplicamos se sirvan, como hasta hoy, dispensarnos la buena acogida con que siempre nos han favorecido.

Hermann & Zeledón.

San José, mayo 1.º de 1892.

«CABALLERIZA»

CARRUAJES

A.K. Harrison y M. A. Gutierrez

han establecido en esta ciudad, Calle 23 N., 100 varas al Norte del Teatro de Variedades, su

-Empresa de Caballeriza y Carruajes- (TODOS ÉSTOS NUEVOS) donde ofrecen al público en general y á sus parroquianos en particular, los mejores carruajes para paseo &, manejados por hermosos caballos norteamericanos y cocheros formales y de buen trato; el coche fúnebre mejor y más elegante que ha venido al país (éste fué usado para el entierro del Dr. don José M.º Castro); y volantas buenas para paseo y para salir al campo.

EL COCHE FUNEBRE

se puede llevar a las Provincias cuando lo pidan.

También se cuidan bestias por mes y por días. Los precios son iguales á los de las otras empresas.

San José, mayo 8 de 1892.

HARRISON & GUTIERREZ.

«AVISO»

Vendo mi hacienda, que le compré al Dr. Macaya, con el nombre

«LAS ANIMAS»

situada en el Barrio de San José de la ciudad de Alajuela; contiene

«120 Manzanas de Tierra.»

corrales; casa de habitación, corredores para peones y para guardar carretas; 25 manzanas de

ÁRBOLES FRUTALES

de varias clases; 45 id. de sacate de guinea en el mejor estado, algo de café y caña de azúcar y el resto de potrero de ajonjolillo, bien poblado y limpio, dividido en 4 porciones, lo mismo que el sacatal de guinea; cereas de piedra en su mayor parte; el río de Alajuela atraviesa la finca, de cuyo río sale una paja de agua tan abundante, que se puede dedicar la fuerza á lo que se quiera. Agrego: dos casitas en la ciudad de Heredia, frente á la Estación del Ferrocarril, lado Este.

Para precio y condiciones entenderse con el infrascrito

Oswaldo Odio.

DEPOSITO DE MADERAS

En el patio de la caballeriza esquina de la calle 23, Norte, y de la 5^a Avenida, Este, se halla un surtido completo de maderas de construcción, que se venden por mayor á precios moderados.

Ordenes para el corte de maderajes de cualquier clase ó tamaño se reciben en la oficina de

Minor C. Keith.

NEW CASH STORE

PUERTO LIMON. COSTA RICA.

Almacén importante, gran surtido de mercaderías americanas, francesas, inglesas y alemanas, que ofrezco á muy módicos precios y buenas condiciones. Compro y vendo

ORO, SOLES y MONEDA COLOMBIANA

Y TODA CLASE DE PRODUCTOS DEL PAÍS.

B. Ramírez R.
Comerciante y propietario.

Tabloncillos para pisos

DE BUENA MADERA Y SECOS, VENDE

JOSÉ DURAN

San José febrero 24 de 1892,

16 v. 1

Villafranca

Hermanos & Compañía.

**COMISIONISTAS
CORREDORES JURADOS.**

AGENTES DE CAFE

**Venden Giros sobre Europa y
Estados Unidos**

Adelantan fondos sobre consignaciones de Café.

Avenida central—Este, n.º 147.

Goicoechea & C

Saludamos á todos los que piensan contraer matrimonio, y les ofrecemos maravillas en materia de muebles.

¡Qué armarios! ¡qué lavatorios! ¡qué aparadores! y..... ¡¡¡qué camas!!!

Y si no quieren Uds. estar sujetos á las consecuencias de un temblor, vean que los tejados sean ligeros de peso,—es muy interesante. Si no lo son, á cambiarlos antes de la salida del verano, y no podrán hacer cosa mejor que sustituirlos con los de hierro acanalado, pero el *hierro acanalado* de los que dicen: (y prueban):

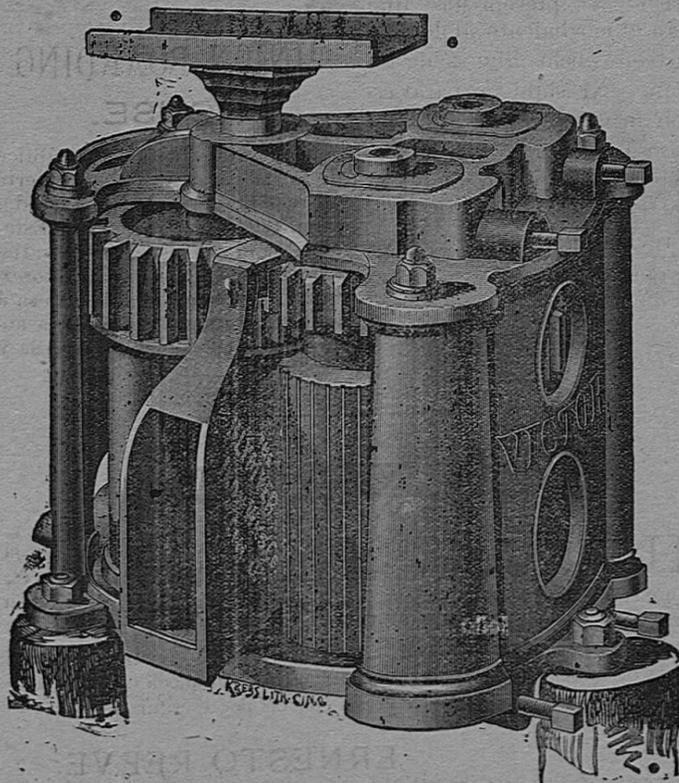
MAS BARATO QUE NOSOTROS.....NADIE.

Goicoechea & C,

SE ALQUILA LA HERMOSA CASA CONTIGUA AL HOTEL VICTOR

Calle de la Estación, núms. 229—259.

Para pormenores entenderse con **M. PERALTA.**
15-1 Oficina de F. Peralta.



TRAPICHES

*** VICTOR ***

en el

**ALMACEN
AMERICANO
Morrell y Co.**

Cafe a \$ 35-00 fanega.

Vendo una hacienda en "Tres Rios," distante cien metros de la estación del Ferro Carril, "Herrán," con 400 metros de frente á la carretera Nacional; tiene aproximadamente

29 MANZANAS,
de las cuales

24 están sembradas de café
que darán

como 300 fanegas

en la próxima cosecha, y el resto de potreros y caña de azúcar.

La casa de la finca está recién construida, con todas las comodidades necesarias para pasar alegres temporadas de campo.

San José, mayo 9 de 1892.

6-1 F. Roberto Castro.

PUNTO DE PORVENIR

Se alquila un solar esquinero de 50 varas en cuadro, a cincuenta varas de distancia del expendio de tiquetes en la estación del ferrocarril de esta capital.—En esta imprenta se dara razon.

CANADO

AVISO A LOS DESTAZADORES
En la hacienda de don Salvador Lara en

Juan Viñas

—hay bueyes gordos y—

Novillos gordos

en venta, á gusto de los destazadores. Los que deseen comprar pueden entenderse en la misma hacienda con el mandador Rafael Jiménez.